

D **Verklebung des Dämpfers - schwach**
BO 55 002 30 Dämpfer rund
BO 55 002 35 Dämpfer eckig

Anwendung bei Glastüren:

- Der Dämpfer wird entweder am Boden oder am Deckel des Glaskorpus verklebt.
- Bestimmung des Tiefenabstandes zur Glaskante des Glaskorpus:
Bei einliegenden Türen muss der Dämpfer einen Abstand entsprechend der Glasdicke der Glastüre plus ggf. 1 mm zusätzlicher Luft zur Glaskante haben. Bei aufliegenden Türen kann der Dämpfer bündig mit der Glaskante verklebt werden, bzw. um die Breite der Fase/Saum der Glastüre in die Tiefe versetzt.
- Bestimmung des seitlichen Abstandes:
Der Dämpfer sollte gegenüber der Scharnierseite angebracht werden, d.h. bei einer Tür mit den Scharnieren auf der rechten Seite, sollte der Dämpfer am Glaskorpus an die linke Seite, wo die Türe schließt, angebracht werden.
Achtung: langer Hebelarm
Die exakte Position, in der die Türe optimal schließt, muss durch Eigentests ermittelt werden, da diese von der Anzahl der verwendeten Scharniere, dem Drehpunkt, der Scheibengröße und -dicke abhängt. Verwenden Sie dafür doppelseitiges Klebeband (z.B. Spiegelklebeband), um den Dämpfer temporär zu fixieren und verschiedene Positionen auszuprobieren. Das Klebeband ist zeitnah wieder zu entfernen.
- Nach Ermittlung der optimalen Position markieren Sie diese an der Korpusaußenseite oder an der Innenseite, wenn es sich um bedruckte Gläser handelt.
- Reinigen Sie die Klebestellen am Glaskorpus und des Dämpfers gründlich mit dem Bohle Spezialreiniger BO 51 079 10 oder 11.
- Erwärmen Sie beide Klebeflächen mit Heißluft, um evtl. Restfeuchtigkeit zu entfernen.
- Tragen Sie nun den Klebstoff (geeignet sind MV 750, BO 682-1 und BO 682-T) auf das Metallteil und fügen Sie es an die markierte Position am Glas.
- Legen Sie die UV Lampe direkt von oben (bzw. unten) auf die zu belichtende Stelle und nehmen Sie die Aushärtung vor.
- Die volle Belastbarkeit ist nach 24 h erreicht.

Zu beachten bei bedruckten oder anderen lichtundurchlässigen Gläsern:

- Benutzen Sie den Klebstoff BO 682-1 oder BO 682-T in Kombination mit dem Aktivator LF (Art.Nr. BO 52 093 65 und 66)
- Positionierung, Reinigung und Erwärmung siehe oben
- Tragen Sie den Aktivator sehr dünn mit dem Pinsel auf die Klebefläche des Dämpfers auf. Falls zu viel Aktivator vorliegt, wischen Sie den Überschuss mit einem sauberen Tuch ab.
- Tragen Sie nun den Klebstoff BO 682-1 oder BO 682-T auf den Dämpfer auf und fügen Sie diesen an die markierte Position am Glas
- Fixieren Sie den Dämpfer über einen Zeitraum von 5 Minuten gegen Verrutschen und Wegschwimmen. *Die zu verklebenden Teile dürfen sich während der Aushärtung nicht bewegen!*
- Entfernen Sie nun den überschüssigen Klebstoff und lassen Sie den Klebstoff über 24 h komplett aushärten

Bei unbekanntem Oberflächen (Lack o.Ä.) sollten vorher Klebeversuche durchgeführt werden.

Anwendung bei Schubladen:

- Bestimmung des Tiefenabstandes:
Die Positionierung des Dämpfers erfolgt bündig mit der Kante des Glaskorpus bzw. wiederum um die Fasenbreite in die Tiefe versetzt.
- Bestimmung des Seitenabstandes:
Der Dämpfer kann in beliebiger Position in Abhängigkeit des Designs der Schublade am Glaskorpus angebracht werden.
- Die Verklebung erfolgt wie unter den Schritten 4.- 9. beschrieben.

GB **Directions for Bonding Soft Damper**
BO 55 002 30 damper, round
BO 55 002 35 damper, square

When used for doors

- The damper is bonded to either the top or the bottom of the glass case.
- Determination of depth distance to glass edge of the glass case:
With flush mounted doors, the distance between damper and edge of the glass case is the thickness of the glass door plus 1 mm tolerance. With surface mounted doors, the damper can be bonded flush to the glass edge or set back by the width of the bevel of the glass edge.
- Determination of the lateral distance:
The damper should be bonded opposite the hinge side, i.e. when the hinges are at the right side of the door, the damper should be bonded to the glass case on the left side where the door closes.
Important: long lever arm
The exact position enabling the door to close optimally has to be determined by trial and error, as it depends on the number of hinges used, the pivot, glass size and thickness. To fix the damper temporarily in order to try different positions, use double-sided adhesive tape (e.g. mirror tape). Remove the adhesive tape promptly afterwards.
- Once the optimal position has been determined, mark it on the outside of the glass case, or on the inside should you be using printed glass.
- Clean the bonding surfaces of the glass case and the damper thoroughly with Bohle special cleaner BO 51 079 10 or 11.
- Heat the bonding surfaces with a hot air unit to remove any residual moisture.
- Apply the adhesive (suitable are MV 750, BO 682-1 and BO 682-T) onto the damper and place it in the marked position.
- Place the UV lamp directly onto the bonding area to cure the adhesive.
- Final strength is reached after 24 hours.

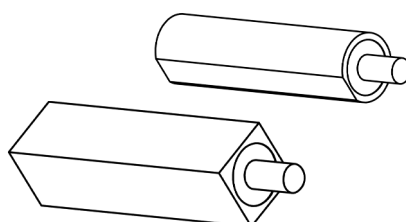
The following must be observed when working with printed or otherwise opaque glass:

- Use adhesive BO 682-1 or BO 682-T in combination with activator LF (Art.No. 52 09365 and 66).
- Find the right position, clean and heat as mentioned above.
- Apply the activator very thinly to the bonding surface of the damper. Wipe excess activator off with a clean cloth.
- Apply adhesive BO 682-1 or BO 682-T to the damper and place it in the marked position.
- Prevent the damper from sliding or swimming for 5 minutes. *Parts must not be allowed to move during curing!*
- Remove excess adhesive and leave to cure completely for 24 hours.

When working with unknown surfaces (lacquer or similar) preliminary trials should be carried out.

When used with drawers:

- Determination of the depth distance:
The damper is bonded flush to the edge of the glass case or set back by the width of the glass bevel.
- Determination of the lateral distance:
The damper can be bonded to the glass case in any desired position depending on the design of the drawer.
- The actual bonding is done as described under 4.- 9.



F **Mode d'emploi pour le collage du tampon - à amortissement faible**
BO 55 002 30 Tampon rond
BO 55 002 35 Tampon carré

Utilisation sur portes en verre:

- Le tampon sera collé ou sur le bas ou sur le haut du meuble en verre.
- Détermination de la distance en profondeur par rapport à l'arête du meuble:
Pour les portes encastrées la distance correspond à l'épaisseur de la porte en verre plus éventuellement 1mm, pour avoir un peu plus de jeu par rapport à l'arête. Pour les portes en applique, le tampon peut être collé à fleur du bord du verre ou décalé en profondeur de la largeur du chanfrein/biseau.
- Détermination de la distance latérale :
Le tampon devra être monté du côté opposé de la charnière, c'est à dire si les charnières se trouvent du côté droit de la porte, le tampon devra être monté du côté gauche, côté où la porte ferme.
Attention: bras de levier long
Il faudra procéder à des tests afin de déterminer la position exacte dans laquelle la porte ferme le mieux, celle-ci dépendra du nombre de charnières, du point d'appui, de la dimension et du poids de la porte en verre. Utilisez du ruban double face (par ex. ruban pour miroirs) pour fixer le tampon temporairement et afin d'essayer différentes positions. Ensuite, le ruban sera enlevé à nouveau.
- Après avoir déterminé la position optimale, il faudra la marquer-la du côté extérieur du meuble ou du côté intérieur s'il s'agit de verres imprimés.
- Nettoyez soigneusement l'endroit du collage au niveau du meuble ainsi que la surface de collage du tampon avec le produit de nettoyage spécial Bohle BO 51 079 10 ou 11.
- Chauffez les deux surfaces de collage avec un appareil à air chaud afin d'éliminer l'humidité résiduelle.
- Appliquez ensuite la colle (MV 750, BO 682-1 ou BO 682-T) sur la pièce métallique et positionnez-la sur le verre, à la position marquée.
- A l'aide d'une lampe UV spéciale, procédez au durcissement.
- La capacité de charge maximale est atteinte au bout de 24 heures.

En cas de verres imprimés ou d'autres verres non translucides:

- Utilisez la colle BO 682-1 ou BO 682-T en combinaison avec l'activateur LF (réf. BO 52 093 65 et 66)
- Positionnement, nettoyage et réchauffement voir ci-dessus
- Appliquez l'activateur avec le pinceau en couches très fines sur la surface de collage du tampon. Si vous avez appliqué trop d'activateur, enlevez le surplus à l'aide d'un chiffon propre.
- Appliquez ensuite la colle BO 682-1 ou BO 682-T sur le tampon et positionnez celui-ci sur le verre, à la position marquée.
- Fixez le tampon pendant environ 5 minutes pour éviter qu'il glisse. *Les pièces à coller ne doivent pas bouger pendant le durcissement!*
- Enlevez ensuite le surplus de colle et laissez sécher la colle durant 24 heures.

En cas de surfaces inconnues (laque, etc.) procédez à des tests de collage auparavant.

Utilisation sur des tiroirs:

- Détermination de la distance de profondeur:
Le tampon sera collé à fleur du bord du verre ou décalé en profondeur de la largeur du chanfrein/biseau.
- Détermination de la distance latérale:
En fonction du design du tiroir, le tampon peut être fixé à n'importe quelle position du meuble en verre.
- Le collage sera effectué selon les indications 4 - 9

I Istruzioni per l'incollaggio degli ammortizzatori leggeri

BO 55 002 30 ammortizzatore rotondo
BO 55 002 35 ammortizzatore quadrato

In caso di montaggio su porte:

1. L'ammortizzatore può essere incollato sia sul cappello che sulla base della vetrinetta.
2. Determinare la distanza (profondità) dal bordo del vetro: Con porte a filo interno, la distanza tra l'ammortizzatore e il bordo del vetro è uguale allo spessore della porta + 1 mm. di tolleranza.
Con porte in battuta, l'ammortizzatore può essere incollato a filo vetro oppure sul filetto ricavato sullo spessore vetro.
3. Determinare la distanza laterale:
L'ammortizzatore deve essere incollato sul lato opposto alle cerniere, ad esempio se le cerniere sono montate sul lato destro della porta, l'ammortizzatore deve essere incollato sul lato sinistro, dove si chiude la porta.
Importante - braccio di leva lungo
La posizione ottimale che permette una buona chiusura della porta deve essere determinata facendo delle prove pratiche. Essa dipende dal numero di cerniere usate, dalla rotazione, dalla dimensione e dallo spessore dell'anta.
Per fissare temporaneamente l'ammortizzatore, in modo da provare varie posizioni, utilizzate del biadesivo. Rimuovetelo subito dopo.
4. Marcate la posizione ottimale quando l'avete determinate.
5. Pulite accuratamente la superficie del vetro e dell'ammortizzatore utilizzando il detergente speciale Bohle art. BO 51 079 10 o 11.
6. Riscaldare le superfici di incollaggio con un apparecchio ad aria calda in modo da rimuovere ogni umidità residua.
7. Applicare l'adesivo UV (ideali sono MV750 e BO 682-T) sull'ammortizzatore e posizionarlo sulla marcatura.
8. Posizionare la lampada UV sull'area di incollaggio per fare indurire l'adesivo.
9. La tenuta finale dell'incollaggio viene raggiunta dopo 24 ore.

Le seguenti raccomandazioni devono essere seguite lavorando con vetro colorato oppure opaco:

1. Usare l'adesivo BO 682-T in combinazione con l'attivatore LF (Art. 52 09365 e 66).
2. Trovate la posizione di incollaggio esatta, pulite e riscaldare come descritto prima.
3. Applicare un leggerissimo strato di attivatore sulla superficie di incollaggio dell'ammortizzatore. Pulite l'eccesso di attivatore con un panno pulito.
4. Applicare l'adesivo BO 682-T sull'ammortizzatore e mettetelo nella posizione esatta.
5. Tenete in posizione l'ammortizzatore per 5 minuti evitando che scivoli. *Movimenti delle parti devono essere evitate durante l'indurimento.*
6. Rimuovete l'eccesso di adesivo e lasciate tranquillo per 24 ore in modo che indurisca completamente.

Lavorando con superfici "sconosciute" (verniciate o simili) si devono assolutamente fare prove di incollaggio.

Uso con cassette:

1. Determinare la profondità:
L'ammortizzatore è incollato a filo del bordo vetro oppure sul filetto interno.
2. Determinare la distanza laterale:
L'ammortizzatore può essere incollato in ogni posizione voluta, dipende dal design del cassetto.
3. L'incollaggio viene effettuato come descritto ai punti da 4 a 9.

E Instrucciones de uso del freno suave

BO 55 002 30 freno redondo
BO 55 002 35 freno cuadrado

Cuando se utiliza para puertas

1. El freno se puede pegar tanto por encima como por debajo de la caja de vidrio.
2. Determinación de la distancia de profundidad al canto de la caja de vidrio:
Con las puertas batientes, la distancia entre el freno y el canto de la caja de vidrio es el grosor de la puerta de vidrio más 1 mm de tolerancia. Con las puertas montadas en superficie, el freno se puede pegar al canto del vidrio o ponerse detrás de la arista del canto del vidrio.
3. Determinación de la distancia lateral:
El freno debería pegarse al lado opuesto de la bisagra, ej. Cuando las bisagras están en el lado derecho de la puerta, el freno debe pegarse en el lado izquierdo de la caja de vidrio donde cierra la puerta.
Importante a brazo de palanca largo
Hay que determinar a base de pruebas la posición exacta que permite cerrar la puerta de forma óptima, pues ello depende del número de bisagras que se utilicen, del pivote y de la medida y espesor del vidrio. Para fijar el freno de forma temporal con el fin de intentar diferentes posiciones, utilizar cinta adhesiva de doble cara (ej. cinta de espejo). Al terminar saque la cinta adhesiva enseguida.
4. Una vez determinada la posición, marcarla por fuera de la caja de vidrio, o por el interior si está utilizando vidrio impreso.
5. Limpie bien las superficies de pegado de la caja de vidrio y el freno con el limpiador especial de Bohle BO 51 079 10 o 11.
6. Caliente las superficies de pegado con aire caliente para eliminar cualquier resto de humedad.
7. Aplique el pegamento (adecuados MV 750, BO 682-1 y BO 682-T) sobre el freno y colóquelo en la posición marcada.
8. Coloque la lámpara UV directamente sobre el área de pegado para secar el pegamento.
9. La fuerza final se alcanza después de 24 horas.

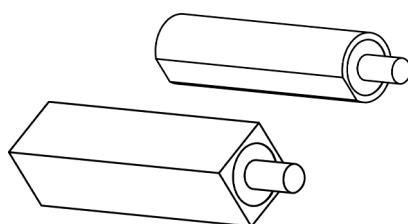
Hay que seguir las siguientes indicaciones cuando se trabaja con vidrio impreso u opaco:

1. Utilizar pegamento BO 682-1 o BO 682-T en combinación con el activador LF (Art.No. 52 09365 y 66).
2. Encontrar la posición adecuada, limpiar y calentar según mencionado anteriormente.
3. Aplicar el activador de forma muy fina por la superficie de pegado del freno. Secar el exceso de activador con un trapo seco.
4. Aplicar pegamento BO 682-1 o BO 682-T al freno y colocarlo en la posición marcada.
5. Impedir que el freno resbale o nade durante 5 minutos. *¡Las piezas no deben moverse durante el secado!*
6. Eliminar el exceso de pegamento y dejar seca completamente durante 24 horas.

Cuando se trabaje con superficies desconocidas (lacados o similares) hay que realizar pruebas preliminares.

Cuando se utiliza con cajones:

1. Determinación de la distancia de profundidad:
El freno se pega al canto de la caja de vidrio o se coloca detrás por el ancho del bisel del vidrio.
2. Determinación de la distancia lateral:
El freno se puede pegar a la caja de vidrio en cualquier posición en función del diseño del cajón.
3. El pegado actual se realiza según se describe en los puntos 4.- 9.



NL Handleiding voor het verlijmen van de dempers - zwak

BO 55 002 30 demper rond
BO 55 002 35 demper hoekig

Gebruik bij glazen deuren:

1. De demper wordt of aan de bodem of aan de bovenkant van het glasobject verlijmd.
2. Bepaling van de diepteafstand tot de glaskant van het object:
Bij inliggende deuren moet de demper een afstand hebben tot de glaskant van de glasdikte van de deur + 1mm extra. Bij opliggende deuren kan de demper op gelijke hoogte verlijmd worden als de glaskant, de chanfreinrand daargelaten.
3. Bepaling van de afstand aan de zijkant:
De demper moet tegenover de scharnierzijde aangebracht worden, d.w.z. bij een deur met scharnieren op de rechter zijde, moet de demper aan de linkerzijde gemonteerd worden.
Let op: lange hefboomarm
De exacte positie, waarin de deur optimaal sluit, moet uitgetoet worden, omdat dit afhankelijk is van het aantal scharnieren dat is gebruikt, het draaipunt, de grootte van de glasplaat en de dikte. Gebruik voor het tijdelijk bevestigen van de dempers dubbelzijdig plakband om verschillende posities' s uit te proberen. Dit kunt u daarna weer verwijderen.
4. Markeer de juiste positie aan de buitenzijde van het glas, of aan de binnenkant als het om bedrukt glas gaat.
5. Reinig de lijmplaatsen en de dempers grondig met Bohle speciaalreiniger BO 51 079 10 of 11.
6. Verwarm beide lijmdelen, om eventueel restvocht te verwijderen.
7. Breng de lijm alleen aan op het metaaldeel en voeg het samen met het gemarkeerde deel op het glas.
8. Leg de UV lamp direct van boven (of onder) op het te belichten oppervlak.
9. De maximale belastbaarheid is na 24 uur bereikt.

In acht nemen bij bedrukt of ander lichtdoorlatend glas:

1. Gebruik de lijm BO 682-1 of BO 682-T in combinatie met de activator LF (Art.Nr. BO 52 093 65 en 66)
2. Positioneren, reinigen en verwarmen, zie boven
3. Breng de activator zeer dun aan met een penseel op het oppervlak van de demper. Wanneer er te veel activator opgebracht is, kunt u het overtollige met een doek wegvegen.
4. Breng nu de lijm aan BO 682-1 of BO 682-T op de demper en plaats deze op de gemarkeerde plek op het glas
5. Fixeer de demper ca. 5 min. tegen verschuiving.
Tijdens de uitharding mogen de beide lijmdelen niet bewegen!
6. Verwijder de overtollige lijm en laat de lijm 24 uur compleet uitharden.

Bij onbekende oppervlaktes zoals b.v. gelakt glas moeten testen uitgevoerd worden.

Toepassing bij schuifladen:

1. Bepaling van de diepteafstand
De demper kan op gelijke hoogte verlijmd worden als de glaskant, de chanfreinrand daargelaten.
2. Bepaling van de zijafstand:
De demper kan in elke gewenste positie aangebracht worden, afhankelijk van het gewenste design.
3. De verlijming gebeurt zoals in stap 4-9 beschreven.